

## IBM Strategic Supply Management On Cloud

该 IBM“使用条款”的条款是对适用的“IBM Passport Advantage 国际协议”、“IBM Passport Advantage Express 国际协议”或“针对经选定的 IBM SaaS 产品的 IBM 国际协议”（“协议”）中条款的补充。在使用 IBM SaaS 及任何相关支持软件之前，请仔细阅读这些 IBM SaaS 使用条款（“使用条款”或“ToU”）。仅当客户首先接受这些“使用条款”时，才能使用 IBM SaaS 及“支持软件”。订购、访问或使用 IBM SaaS 或支持软件，或单击“接受”按钮，就表示客户同意这些“使用条款”。

如果您代表客户接受此类条款，则您声明并保证您拥有完全的授权以使该客户接受这些“使用条款”的约束。如果您不同意这些“使用条款”，或无约束客户遵循这些条款的完全授权，那么不得以任何方式使用或参与作为 IBM SAAS 的一部分而提供的任何功能或使用任何支持软件。

### 第一部分 - 一般条款

#### 1. 目的

这些 IBM SaaS 使用条款（“使用条款”）针对以下 IBM SaaS：

- IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud
- IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud Premium Support

仅限于本 ToU 目的，术语“IBM SaaS”表示本使用条款第一部分中提到的特定 IBM SaaS 服务产品。

客户只能在有效订购期间使用 IBM SaaS。

#### 2. 定义

这些“使用条款”中未定义的大写术语在“协议”中进行定义。出于这些 ToU 的目的，术语“程序”包括可在适用的协议中使用的术语“程序”，术语“交易文档”包括术语“IBM SaaS 报价”。

**支持软件** - IBM 或第三方作为 IBM SaaS 服务产品的一部分向客户提供的任何程序和相关材料，以便于访问和使用 IBM SaaS。

**隐私实践** - 位于互联网站点 <http://www.ibm.com/privacy> 的“隐私实践”以及任何后续修改。

#### 3. 通用付费条款

##### 3.1 度量

授权用户是可能获取 IBM SaaS 的计量单位。“授权用户”是获得 IBM SaaS 访问权的唯一人员。客户必须在客户权利证明 (PoE) 或交易文档中所指定的评估期间内，以任何方式，直接或间接的（例如：通过多路复用程序、设备或应用程序服务器），为每位“授权用户”获取访问 IBM SaaS 的单独专有授权。“授权用户”的授权对该“授权用户”是唯一的，不能进行共享，也不能将其重新分配，除非要将“授权用户”的授权永久转让给其他人员。

实例是获取 IBM SaaS 的一种计量单位。实例是对 IBM SaaS 特定配置的访问。必须针对客户权利证明 (PoE) 或交易文件中指定的评估期间可访问和使用的每个 IBM SaaS 实例获取足够的权利。

##### 3.2 费用和计费

###### 3.2.1 计费选项

IBM SaaS 的应付金额在“交易文件”中进行说明，如下所示：

针对交易文档中指定的期限长短，每年、每季度或每月结算订购费用。每个结算周期的应付金额将依据每年订购费用和一年中结算周期数计算。

###### 3.2.2 部分月度费用

部分月度费用是按比例向客户收取的日费率。部分月度费用以从 IBM 通知客户可访问 IBM SaaS 之日起的该部分月的剩余天数为准进行计算。

## 4. 帐号创建和访问

当 IBM SaaS 用户注册帐号（“帐号”）时，IBM 将向 IBM SaaS 用户提供一个帐号标识和密码。客户负责确保每个 IBM SaaS 用户管理并保持其帐号信息，并及时更新信息。客户随时可请求纠正或删除帐号信息中作为注册帐号一部分或使用 IBM SaaS 时提供的任何个人信息，该信息将被纠正或删除，但是除去后可能会阻止访问该 IBM SaaS。

客户负责确保每个 IBM SaaS 用户保护其帐号标识和密码，并对代表客户访问 IBM SaaS 用户帐号或使用任何 IBM SaaS 的人员进行控制。

## 5. IBM SaaS 暂停和终止

### 5.1 暂停

如果 IBM SaaS 用户违反“使用条款”、“协议”或“可接受使用策略”的规定，滥用 IBM 知识产权或违反适用的法律，那么 IBM 保留权利，可以随时暂停或撤销违规的 IBM SaaS 用户对 IBM SaaS 的访问权和/或删除其内容。IBM 将通知客户有关任何暂停或撤销操作。

### 5.2 终止

如果客户不遵守“协议”、“可接受使用策略”或此 ToU 的规定，并且这类违规行为在收到 IBM 书面通知后的合理时间内没有改正，则 IBM 可以因此终止客户对 IBM SaaS 访问权。一旦终止，客户对 IBM SaaS 的访问权及其他权利都将被取消或终止。在这种情况下，客户及其 IBM SaaS 用户必须停止继续使用 IBM SaaS，并销毁客户持有或控制的相关的“支持软件”的任何副本。

## 6. 订购周期续约

### 6.1 订购周期自动续约

对于“IBM Passport Advantage 国际协议”或“IBM Passport Advantage Express 国际协议”的客户，本协议 3.5.4 部分“软件升级和支持及选定支持的年度续约”的前两段的条款（包括任何特定于国家或地区的可适用条款），适用于 IBM SaaS 产品，为这些“使用条款”之目的将词语“软件升级和支持”或“选定支持”替换为词语“IBM SaaS 订购周期”的除外。

### 6.2 要求客户续约

对于“针对经选定的 IBM SaaS 产品的 IBM 国际协议”客户，虽然在该协议（包括特定于国家或地区的条款）中存在相反的规定，但 IBM SaaS 产品将不会在初始订购时间段结束后续约。为在初始订购时间段结束后继续使用 IBM SaaS，客户必须根据“IBM Passport Advantage 国际协议”或“IBM Passport Advantage Express 国际协议”（如适用）的条款，为 IBM SaaS 获取新订购。

## 7. 紧急维护和定期维护

IBM 可能在其定义的维护窗口进行常规定期维护。可能还会发生其他调度和非调度的停机时间。

IBM SaaS 在这些时段内将无法使用。

## 8. 更新；适用条款和自动更新授权

这些“使用条款”适用于 IBM 针对总体 IBM SaaS 产品提供所有 IBM SaaS 的增强、修改、变化、修订、更新、补充、附加组件以及替换（统称为“更新”），并遵守 IBM 提供的适用于此类“更新”的任何附加条款。IBM 和客户将协同工作，以确定何时将安装某些重要的更新。IBM 没有义务创建、提供或安装更新，并且这些“使用条款”中的任何内容都不得被解释为要求 IBM 这样做。

## 9. “使用条款”更新

IBM 通过至少提前三十 (30) 天向客户提供修改条款的通知，保留主动修改这些使用条款和可接受使用策略的权利，这些使用条款适用于在订购周期内以及根据适用的法律要求，IBM 可能提供的任何更新或可用于 IBM SaaS 的任何更新。订购续约将受到续约当时生效的使用条款的约束。

## 10. 技术支持

IBM SaaS 客户可使用两个级别的技术支持。IBM SaaS 的订购费用中包含基本级别的技术支持。以下 Web 站点提供基本支持级别的详细描述：<http://www-01.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>。

可支付额外的费用获取 IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud Premium Support。以下 Web 站点还提供 Premium Support 产品中所包含内容的详细信息：<http://www-01.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>。

## 11. 数据隐私和数据安全

### 11.1 客户的义务

关于由或通过客户向 IBM 提供的所有个人数据，客户将作为单独的“数据控制者”，负责遵守所有适用的数据保护法规或类似的法规，例如（但不限于）欧盟指令 95/46/EC（以及实施该指令的法规），该指令规范个人数据（包括特殊数据类别）的处理，相应术语由指令（和实施该指令的法规）界定。

客户同意在 (i) 将任何个人数据添加到“内容”中以及 (ii) 使用“支持软件”和 IBM SaaS 之前，获取所有法律规定的必要之同意、授权和批准，并进行所有必需的披露。

客户确认并承认其自行负责“内容”中包含的任何个人数据，包括任何 IBM SaaS 用户代表客户与第三方共享的任何信息。客户单方面负责确定 IBM 根据这些使用条款处理任何个人数据的目的和方式，包括 IBM 根据客户指示信息进行此类处理不应该违反适用的数据保护法规。

IBM SaaS 并非意在以任何方式存储或接收任何敏感个人数据或受保护的健康信息（如下所定义），客户将负责承担因为将任何这类信息提供给 IBM 或 IBM 丢失或泄漏这类信息而使 IBM 产生的合理费用和其他金额的支出，包括由于任何第三方索赔而引起的部分。“敏感个人信息”包括：1) 个人数据，此类数据的丢失会触犯数据违规通知规定，包括但不限于财务信息、国家或地区识别号码（如社会保险号 (SIN) 和社会安全号 (SSN)）或其他政府颁发的识别号，如驾驶执照或护照号码、银行帐户号码、信用卡或借记卡号码；2) 与种族或民族、性取向、政治立场或宗教、意识形态或哲学信仰或活动或者工会会员相关的个人数据。根据 1996 年修订的健康信息可移植性和责任法案（“HIPAA”）中的定义，“受保护的健康信息”是“可识别的个人健康信息”。

客户同意，如果 IBM 合理确定对 IBM SaaS 的提供有用，那么 IBM 可以将内容（包括任何个人数据）跨国家或地区传输到已向客户通知的其他实体和国家或地区。客户同意由这些国家或地区中的实体提供 IBM SaaS，并单方面负责决定按照“使用条款”的条款进行的任何个人数据跨国家或地区的传输均符合适用的数据保护法规。在履行任何法律要求的过程中，IBM 应当合理协助客户，以确保客户的自身权益或客户数据控制者的权益，包括获取强制许可。

如果 IBM 对其处理或保护个人数据的方式加以更改（作为 IBM SaaS 的一部分），并且更改导致客户违反适用于此数据的数据保护法律，那么客户可以通过在 IBM 向客户发出更改通知后的三十 (30) 天内提供书面通知来终止受影响的 IBM SaaS 的当前订购期。此类终止将不会强制 IBM 向客户发放退款或信贷。

### 11.2 IBM 的义务

IBM 只能按照提供 IBM SaaS 合理所需的方式处理个人数据，且只能用于此目的。

IBM 只能在交付 IBM 描述的 IBM SaaS 时处理个人数据，并且客户同意 IBM 提供的描述与客户的处理指示一致。

根据客户的书面请求，此 ToU 或协议终止或到期后，IBM 将销毁所有客户标识为个人数据的内容，或将其返回给客户。

如果适用的数据保护法规要求客户或客户数据控制者向任何个人或相关机构提供有关个人数据的信息，或对此信息的访问权，IBM 将合理地协助客户提供或访问此类信息。

### 11.3 “内容”的保护

不管协议中是否有任何相反规定，

- a. 除非根据本协议中的详细规划并且在符合适用法律的前提下用于操作或执行 IBM SaaS，否则 IBM 将不会故意披露或使用“客户内容”。
- b. IBM 将仅在用于托管和运行 IBM SaaS 的系统上处理客户内容，在此类系统上，IBM 已实施了以下引用的安全实践和流程。

### 11.4 安全实践

IBM 针对用于托管和运行 IBM SaaS 的系统实施并维护实践和流程，并对其定期修订。这些实践和流程旨在减少系统的漏洞，以预防可能会干扰、挪用或以其他方式破坏内容或客户对 IBM SaaS 的使用的意外丢

失、非法入侵、未经授权的访问、披露或修改或不正当的行为。适用于 IBM SaaS 的实践和流程的描述（包括适用的技术和业务措施）可根据请求提供给客户。客户负责确定这些实践和流程是否适合满足客户的需求。通过使用 IBM SaaS，客户承认其接受 IBM 实践和流程以及其足以实现客户目的。除非 IBM SaaS 的安全实践中有明确规定，否则 IBM 不对任何安全性功能作任何陈述或保证。

## 12. 遵守适用的出口法律

各方同意遵守所有适用的进出口法律及法规，包括美国有关禁运和制裁法规以及禁止出口到某些最终用户或任何禁止的最终用途的规定（包括核能、太空或导弹，以及生化武器）。客户保证“内容”不会全部或部分地受到“美国国际武器贸易条例”(ITAR) 的管制。客户承诺 IBM 可以使用全球资源（在本地使用的本地非永久性居民和全球各地的人员）来远程支持 IBM SaaS 的交付。客户保证，IBM 因 IBM SaaS 接触到的任何“内容”，根据适用的出口管制法律，都不需要出口许可，也不会被限制出口给任何 IBM 全球资源或人员。

## 13. 赔偿

如果由于以下原因引起或与以下各项相关的任何第三方索赔，客户同意补偿、为 IBM 辩护并使 IBM 免受损害：1) 客户或任何 IBM SaaS 用户违反可接受的使用策略；或 2) 客户或任何 IBM SaaS 用户在 IBM SaaS 中创建或者提供、上载或传输到 IBM SaaS 的内容。

## 14. 著作权侵权

IBM 一直坚持尊重其他方知识产权的宗旨。要举报侵犯著作权材料的行为，请访问 Digital Millennium Copyright Act Notices 页面，网址为 <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>。

## 15. 保证和除外条款

### 15.1 无保证

除了无法排除的任何法定保证，IBM 不做任何关于 IBM SaaS 的明示或默示的保证或条件，包括但不限于任何默示的有关适销性、令人满意的质量、适用于某种特定用途、所有权及任何不侵权的保证或条件。

IBM 不对提供不间断、安全或无差错运行 IBM SaaS 或 IBM 将能够防止第三方中断 IBM SaaS 或 IBM 将纠正所有缺陷作任何陈述。

对于使用 IBM SaaS 所获得的结果，客户自行负责。

## 16. IBM SaaS 服务产品特殊条款

对于 IBM SaaS，允许授权用户使用以下产品：

- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management
- IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Integration for DocuSign

- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Integration for EchoSign
- IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Integration for Salesforce.com
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Integration for DocuSign
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Integration for EchoSign
- IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Integration for Salesforce.com
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring
- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Advanced Add-on

与上述所列产品结合使用的 IBM SaaS 必须遵循交易文档中列出的条款以及与此产品相关的使用条款。

### 16.1 只读限制

如果程序描述为“只读”，那么允许程序的被许可方访问和搜索存储库、查看报告、作为核准者或路由者参与工作流、接收和响应评估、接收和更新指定任务的状态，以及接收风险警报。

### 16.2 IBM SaaS 用户概要文件

就客户使用 IBM SaaS，客户承认并同意：(i) IBM SaaS 用户可以将 IBM SaaS 用户的姓名、职务、公司名称和照片作为概要信息（“概要信息”）的一部分发布出来，这些概要信息可以被其他的 IBM SaaS 用户查看，以及 (ii) 客户可以随时要求从 IBM SaaS 中纠正或删除 IBM SaaS 用户概要信息，并且此类概要信息将被纠正或删除，但是除去后可能会阻止访问 IBM SaaS。

### 16.3 第三方服务

如果客户或 IBM SaaS 用户将“内容”传输到一个通过 IBM SaaS 链接或访问的第三方 Web 站点或其他服务，那么客户和 IBM 用户向 IBM 提供支持任何此类“内容”传输所必需的同意，但是此类交互仅限于在客户和第三方 Web 站点或服务之间进行。IBM 不对此类第三方站点或服务进行任何保证或声明，且不对此类第三方站点或服务承担任何责任。

## 17. 一般条款

如果这些“使用条款”的任何规定被认定无效或不可执行，那么这些“使用条款”的其余条款依然继续完全有效。任一方未要求对方严格履行或在被赋予某项权利时未行使该权利并不妨碍其在稍后时间这样做，不论是与上述不履行相关或是与其后的不履行相关；如果这些“使用条款”的任何条款因其性质致使其有效期超出这些“使用条款”终止期限或适用的订购期限，那么这些条款应一直保持有效，直至履行完毕，并且适用于双方各自的继任者和受让人。

## 18. 完整协议

双方之间的完整协议由这些“使用条款”和“协议”共同组成，并取代之前客户和 IBM 之间的任何口头或书面通信。如果这些“使用条款”和“协议”的条款之间存在冲突，那么以这些“使用条款”为准。

来自客户的任何书面通信中的附加或不同条款（例如订购单、确认函或电子邮件）均无效。这些“使用条款”只能按照此处的规定进行修订。



## IBM SaaS 使用条款

### 第 2 部分 - 国家或地区专用条款

以下条款取代或修改第 1 部分中的相应内容。第 1 部分中未因这些修改而更改的条款保持不变并继续生效。第 2 部分由此“使用条款”的修正案组成，结构如下：

- 亚太国家或地区修正案；以及
- 欧洲、中东和非洲国家或地区修正案。

#### 亚太地区修正案

##### 澳大利亚

###### 15.1. No Warranty

*The following is added to the end of Section 15.1:*

Although IBM specifies that there are no warranties, Customer may have certain rights under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

##### 新西兰

###### 15.1. No Warranty

*The following is added to the end of Section 15.1:*

Although IBM specifies that there are no warranties, Customer may have certain rights under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

#### 欧洲、中东和非洲（EMEA）地区修正案

##### 欧盟成员国

*The following is added to Section 15: Warranty and Exclusions:*

In the European Union ("EU"), consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the provisions set out in this Section 15: Warranty and Exclusions.

##### 奥地利

###### 15. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 15 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

###### 15. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

##### 德国

###### 15. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 15 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

###### 15. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

爱尔兰

### **15. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

爱尔兰和英国

### **18. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 18:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.